

A.L. 306 ta' l-2003

**ATT TA' L-2002 DWAR L-IMPIEGI U R-RELAZZJONIJIET
INDUSTRIJALI
(ATT NRU. XXII TA' L-2002)**

**Regolamenti ta' l-2003 dwar l-Organizzazzjoni
tal-Hin tax-Xogħol fl-Avjazzjoni Ċivili**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija mill-artikolu 6 ta' l-Att ta' l-2002 dwar l-Implegi u r-Relazzjonijiet Industrijali, il-Viċi Prim Ministru u Ministru għall-Politika Soċjali, għamel ir-regolamenti li ġejjin:

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu Regolamenti ta' l-2003 dwar l-Organizzazzjoni tal-Hin tax-Xogħol fl-Avjazzjoni Ċivili. Titolu u bidu fis-sehh.

(2) Dawn ir-regolamenti għandhom jidhlu fis-sehh f'dik id-data li l-Ministru responsabbli mill-implegi u r-relazzjonijiet industrijali jista', b'ordni jew ordnijiet, jordna, u jistghu jiġu stabbiliti għanet differenti għal disposizzjonijiet jew finijiet differenti ta' dawn ir-regolamenti.

2. (1) Dawn ir-regolamenti għandhom jimplementaw id-Direttiva tal-Kunsill 2000/79/EC tas-27 ta' Novembru 2000 dwar il-Ftehim Ewropew fuq l-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol ta' impjegati mobbli fl-avjazzjoni ċivili magħmula mill-*Association of European Airlines* (AEA), il-*European Transport Workers' Federation* (ETF), il-*European Cockpit Association* (ECA), il-*European Regions Airline Association* (ERA) u l-*International Air Carrier Association* (IACA). Skop u fini tar-regolamenti.

(2) Dawn ir-regolamenti għandhom japplikaw għall-organizzazzjoni tal-hin tax-xogħol tal-membri ta' l-ekwipaġġ.

(3) Id-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti għandhom jitqiesu bħala l-htigiet minimi li jridu jitharsu, bla hsara għall-introduzzjoni u l-implimentazzjoni ta' disposizzjonijiet f'kull ftehim kollettiv li jkun l-aktar favorevoli għall-livell ta' harsien u l-kondizzjonijiet tax-xogħol tal-membri ta' l-ekwipaġġ.

Interpretazzjoni.

3. (1) F’dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort’ ohra:

“l-Att” tfisser l-Att ta’ l-2002 dwar l-Impiegi u r-Relazzjonijiet Industrijali;

“*block flying time*” tfisser il-hin minn meta l-ajruplan jibda miexi mill-post tal-parkegg tieghu bl-iskop li jaqta’ mill-art sakemm jieqaf ghalkollox fil-pożizzjoni ta’ parkegg moghti lilu u sakemm il-magni kollha jintfew;

“hin tax-xoghol” tfisser kull perijodu li tulu haddiem ikun qed jahdem, ghad-disposizzjoni ta’ min ihaddmu u jkunu qed jaqdi l-hidma jew dmirijiet tieghu.

“membri ta’ l-ekwipaġġ” tfisser membri ta’ l-ekwipaġġ abbord ajruplan ċivili, impjegati minn intrapriża stabbilita f’Malta.

(2) Bla hsara ghad-disposizzjonijiet tas-subregolament (1) ta’ dan ir-regolament, kliem u frażijiet użati f’dawn ir-regolamenti ghandu jkollhom, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx tehtieg xort’ ohra, it-tifsira moghtija lilhom fl-Att.

Leave annwali.

A.L. 247 ta’ l-2003.

4. Id-disposizzjonijiet tar-regolament 8 tar-Regolamenti dwar l-Organizzazzjoni tal-Hin tax-Xoghol, ghandhom jitqiesu li huma parti minn dawn ir-regolamenti u ghandhom japplikaw ghall-membri ta’ l-ekwipaġġ.

Eżami tas-sahha u trasferiment ta’ membri ta’ l-ekwipaġġ ghal xoghol matul il-gurnata.

5. (1) Bla hsara ghal obbligi aktar dettaljati dwar is-sorveljanza tas-sahha ta’ membri ta’ l-ekwipaġġ li jistghu jintalbu minn legislażżjoni ohra, ghandu jkun id-dmir ta’ min ihaddem li jiehu l-mizuri neċessarji biex jiżgura li membru ta’ l-ekwipaġġ jaghmel eżami kif imiss ta’ sahhtu biex jiddetermina l-istat tas-sahha tal-membru ta’ l-ekwipaġġ halli jiżgura li hu tajjeb ghax-xoghol li se jaghmel, qabel ma jassenja xoghol lil dak il-membru ta’ l-ekwipaġġ:

Iżda min ihaddem ghandu jerga’ jaghmel l-eżami tas-sahha wara li jkun ghadda perjodu ta’ żmien raġonevoli mill-eżami ta’ qabel jew kull meta tkun saret bidla fl-ambjent tax-xoghol jew fl-istat tas-sahha tal-haddiema.

(2) Ebda persuna ma ghandha tikxef ir-riżultati ta’ l-eżami tas-sahha maghmul ghall-finijiet ta’ dawn ir-regolamenti lil xi persuna ohra minbarra lill-haddiem li lilu jkun sar l-eżami, sakemm—

(a) il-haddiem ma jkunx ta l-kunsens tieghu bil-miktub biex ir-rizultat jinkixef, jew

(b) il-kxif tar-rizultat hu ristrett ghal dikjarazzjoni li l-eżami juri li l-haddiem ikun jew ma jkux tajjeb skond il-każ qabel jidhol ghax-xoghol moghti lilu jew qabel ma jkompli sejjer bix-xoghol moghti lilu.

(3) Min ihaddem ghandu, kull meta possibbli, jittrasferixxi membru ta' l-ekwipaġġ ghal xoghol mal-ġurnata li ghalih hu addattat, li ma jkunx neċessarjament abbord ajruplan ċivili, meta min ihaddem ikun ġie infurmat mill-konsulenti mediċi tieghu li membru ta' l-ekwipaġġ impjegat minn min ihaddem ikun qed ibati minn problemi ta' sahha li huma konnessi mal-qadi ta' xoghol billejl mill-membri ta' l-ekwipaġġ.

(4) Min ihaddem ma ghandu jitlob jew jippermetti li jintalab ebda hlas mill-haddiem fir-rigward ta' xi haġa li tkun saret minhabba xi miżura mehtieġa minn dawn ir-regolamenti.

6. Ghandu jkun id-dmir ta' min ihaddem li jzomm *records* suffiċjenti fuq il-mod speċifiku kif jahdmu membri ta' l-ekwipaġġ biex juri li hemm konformità kif imiss mad-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti u biex jghaddi lid-Direttur, kull meta jkun mitlub jagħmel dan, kull informazzjoni relatata ma' xoghol li jista' jitqies li jkun mehtieġ li jsir.

Records u għoti ta' informazzjoni.

7. Ghandu jkun id-dmir ta' min ihaddem li jiżgura li l-ghola hin tax-xoghol ta' kull sena, inklużi xi elementi ta' stennija għal-lest biex jingħata xi xoghol, ma għandux jaqbeż l-2000 siegħa li tulhom il-*block flying time* għandu jkun limitat għal 900 siegħa:

L-ghola hin tax-xoghol ta' kull sena.

Iżda l-ghola hin tax-xoghol ta' kull sena għandu jitqassam b' mod kemm jista' jkun bilanċjat u prattiku tul is-sena kollha.

8. Bla hsara għad-disposizzjonijiet tar-regolament 4 ta' dawn ir-regolamenti, membri ta' l-ekwipaġġ għandhom jingħataw ġranet liberi minn kull xoghol u stennija għal xoghol, li għandhom jiġu avżati minn qabel, kif ġej:

Ġranet liberi minn kull xoghol u stennija għal xoghol.

(a) mill-inqas sebat ijiem f'kull xahar kalendarju, li jistgħu jinkludu kull perjodu ta' mistrieħ; u

(b) mill-inqas 96 ġurnata f'kull sena kalendarja, li jistgħu jinkludu kull perjodu ta' mistrieħ.

Reati.

9. Kull persuna li tikser jew tonqos milli tikkonforma mad-disposizzjonijiet ta' xi wiehed minn dawn ir-regolamenti tkun hatja ta' reat kontra l-Att skond ma hemm fl-artikolu 45 ta' l-Att u tista' tehel, meta tinsab hatja, multa ta' mhux inqas minn mitejn lira (Lm200) u mhux iżjed minn elf lira (Lm1,000).

Thassir ta'
disposizzjonijiet
inqas favorevoli.

10. Dawn ir-regolamenti jiehdu post disposizzjonijiet rilevanti inqas favorevoli f'kull regolament, ordni jew leġislazzjoni sussidjarja ohra magħmulin jew mizmumin fis-sehh taht l-Att, u kull tali disposizzjoni rilevanti hija b'dan imhassra.